

نحوه نگارش ترجمه ها و تحقیقات کلاسی به زبان فارسی (عنوان تحقیق در این قسمت جایگزین می شود)

(این خط خالی با فونت نازنین ۱۱ ایجاد شود)

نام دانشجو (شماره دانشجویی، رشته تحصیلی، سال ورد، نام دانشگاه)

Email: aaaaaaa@aaa.aaaaa

نکات مهم:

- ۱- لطفا نسخه اصلی پاورپوینت خود را به همراه فایل آماده شده Word (با قالب توضیح داده شده) بر روی CD رایت و در روز امتحان تحویل دهید.
- ۲- لطفا از سالم بودن و رایت صحیح CD مطمئن شوید.
- ۳- ایمیل کردن، پرینت گرفتن مطالب و ارائه آن بصورت چاپ شده مورد تأیید نمی باشد.

مقدمه

خواهشمند است در نگارش ترجمه ها و تحققات خود به نکات اشاره شده در متن توجه نمایید. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل، امتیاز مربوطه به نحوه نگارش و آماده سازی مطالب به شما تعلق نخواهد گرفت. خواهشمند است مستندات آماده شده را بر روی یک DVD یا CD سالم رایت و در روز امتحان تحویل دهید. (در صورت تمایل بهتر است یک نسخه از کار را پرینت و ضمیمه گزارش نمایید)

برای تنظیم صفحات باید از بالا ۳ سانتیمتر و از پایین و طرفین ۳ سانتیمتر فاصله قائل شوید، متن تحقیق از ابتدای سطر بعدی و با قلم نازنین ۱۲ نوشته می شود. عنوان و متن چکیده نسبت به سایر بخشهای مقاله دارای حاشیه راست و چپ ۱ سانتیمتر بیشتر هستند.

در بخشهای مختلف این متن، نحوه به نگارش در آوردن مقاله در همایش حاضر در قالب راهنمایی به صورت *template* آورده شده است. در تمامی متن سعی گردد همواره فونت انگلیسی ۱ شماره از فونت فارسی کوچکتر استفاده گردد. گزارشات در صفحه A4 و با حاشیه ۳ سانتیمتر برای بالا و ۳ سانتیمتر برای طرفین آماده گردد. برای نگارش بهتر است از نرم افزار *Microsoft Word* نسخه ۲۰۰۳ استفاده شود و فرمت نهایی تحت نرم افزار *Microsoft Word* نسخه ۲۰۰۳ ذخیر شده باشد.

عنوان مقاله با قلم تیترا و اندازه ۱۶ و وسط چین تایپ شود. در ادامه، نام نویسنده برای اسامی فارسی با قلم نازنین ۱۱ پررنگ (**Bold**) و برای اسامی غیرفارسی با قلم Times New Roman اندازه ۱۱ پررنگ در یک سطر نوشته شود. آدرس پست الکترونیکی نویسنده با قلم Times New Roman اندازه ۱۰ ایتالیک در سطر بعدی نام نویسنده آورده شود و پست الکترونیکی در سطر جداگانه ای تایپ شود.

۱. متن اصلی

برای نگارش متن اصلی از دو حالت استفاده می گردد. در کلیه پاراگراف ها لازم است از فرمت با ابتدای با **tab** به اندازه ۱ سانتیمتر استفاده شود و متن به صورت قالب فوق باشد یعنی حاشیه متن شما باید از دو طرف تراز بوده و اصطلاحاً justify باشد.

متن اصلی با مقدمه آغاز و با نتیجه گیری پایان می یابد. در فاصله این دو بخش دانشجویان می بایست به تشریح دقیق مساله و شرح پژوهش انجام شده بپردازند.

در خصوص ترجمه ها متن اصلی ترجمه باید پیوست گزارش گردد.

(این خط خالی با فونت تیترا ۱۱ ایجاد شود)

۲. بخش، زیربخش

در صورتیکه نیاز به استفاده از زیر بخش برای بسط و تقسیم بندی مطالب باشد، لازم است تا با شماره گذاری سلسله مراتبی این کار انجام گیرد. پس از آخرین شماره در هر عنوان زیربخش دو فاصله قرار داده شود.

۱.۲ زیربخش فرعی سطح اول

در نگارش عنوان برای زیربخش فرعی سطح اول، از قلم تیترا و سایز ۱۰ استفاده شود.

۱.۱.۲ زیربخش فرعی سطح دوم

در نگارش عنوان برای زیربخش فرعی سطح دوم، از قلم تیترا و سایز ۱۰ استفاده شود. چنانچه نیاز به استفاده از آیتمها در هر بخش یا زیربخش باشد، لازمست تا از *Bullet* استفاده شود.

- در استفاده از *bullet* ها، لازمست از مورد مربع () با فرمت *wingding* به اندازه شماره ۱۱، با فاصله ۰/۵ سانتیمتر از حاشیه راست استفاده شود. متن سطر اول در فاصله ۱ سانتیمتری و سایر سطور در فاصله ۱/۱

سانتیمتری حاشیه سمت راست قرار می‌گیرند.

(این خط خالی با فونت تیترا ۱۱ ایجاد شود)

۳. اشکال و جداول

در صورت استفاده از اشکال و جداول، الزاماً می‌بایست در متن، پیش از نمایش آنها، ارجاع داده شده باشند. ارجاع در متن به صورت اشاره به شکل با شماره خواهد بود (شکل شماره ۱). شماره‌گذاری اشکال در کل طول مقاله به صورت پیوسته بوده و برای هر بخش به شکل جداگانه شماره‌گذاری صورت نگیرد. اشکال و جداول می‌بایست در وسط صفحه به یک فاصله از حاشیه راست و چپ قرار گیرند. توجه شود که عنوان شکل در زیر آن و عنوان جدول در بالای آن قرار گیرد.

جدول ۱: عنوان جدول

ردیف	نام و نام خانوادگی	نام مقاله

برای نوشتن عنوان شکل یا جدول از قلم نازنین و سایز ۱۱ پررنگ استفاده شود. پیش و پس از شکل و جدول لازمست تا یک سطر خالی قرار گیرد.



شکل ۱: عنوان شکل یا جدول

(این خط خالی با فونت تیترا ۱۱ ایجاد شود)

۴. روابط ریاضی

برای نمایش روابط و فرمول‌های ریاضی از جدول دو ستونی با خطوط نامرئی مطابق زیر استفاده گردد که در ستون سمت راست، شماره رابطه که در متن با آن شماره ارجاع داده شده است و در ستون سمت چپ رابطه یا فرمول نوشته شود. در نوشتن روابط از ویرایشگر فرمولها (*Equation Editor*) استفاده شده و از کپی فرمولها به صورت تصویر یا سایر اشکال خودداری شود. پیش و پس از روابط، هیچ فاصله‌ای قرار داده نشود.

$$\sum_{i=0}^{100} (i^{2^i} + \sqrt{i}) \quad (1)$$

در هنگام استفاده از ویرایشگر فرمولها، مطابق جدول زیر از قلم *Times new Romans* استفاده شود.

- متن فرمول (Full) قلم شماره ۱۲
- سمبل‌ها (Symbols) قلم ۱۸
- سمبل‌های فرعی (Sub-Symbols) قلم ۱۲
- زیرنویس و رونویس (Subscript) قلم ۷
- زیرنویس و رونویس فرعی (Sub-Subscript) قلم ۵

(این خط خالی با فونت تیترا ۱۱ ایجاد شود)

۵. منابع و مراجع

منابع مورد استفاده در متن (باید در متن با نام خانوادگی و سال مشخص شود) در بخش آخر مقاله با عنوان "منابع و مراجع" آورده می‌شود. کلیه مراجع مورد استفاده در دو بخش فارسی و انگلیسی با استاندارد APA آورده می‌شوند. در متن با ارجاع به صورت نام خانوادگی و سال این کار صورت می‌گیرد (میرزا حسینی، ۱۳۹۲). منابع مورد استفاده در متن به چهار صورت در مراجع نوشته می‌شوند:

- کل کتاب
- بخشی از کتاب
- مقالات ارائه شده در همایش‌ها
- مقالات منتشر شده در نشریات تخصصی

در ادامه به عنوان نمونه‌ای از این چهار مورد به فارسی و غیرفارسی آورده شده است. توجه شود که ابتدا منابع فارسی و در ادامه آن منابع غیرفارسی قرار داده شود و شماره گذاری به صورت پیوسته در هر دو باشد. قلم منابع فارسی نازنین ۱۱ و قلم منابع غیر فارسی TimesNewRoman با سایز ۱۰ ایتالیک می‌باشد.

ابوالحمد، گیتی، ۱۳۸۸، مبانی پالایش نفت، انتشارات دانشگاه تهران.

احمدی محمد صادق و سلطانیه محمد، ۱۳۸۲، تلفات تبخیری بنزین و میزان انتشار از فرآیندهای پالایش تا خودرو، مجموعه مقالات هشتمین کنگره ملی مهندسی شیمی ایران، دانشگاه فردوسی مشهد، صفحات ۱۲۰-۱۱۴.

احمدی حسن، بهرامی عبدالرحمن، جنیدی جعفری احمد، محبوب حسین، ۱۳۸۵، بررسی رابطه بین مواجهه با بنزن در هوا و متابولیت ادراری ترنس ترنس موکونیک اسید در رانندگان تاکسی و کارگران پمپ بنزین شهر همدان در سال ۱۳۸۳، اولین همایش تخصصی مهندسی محیط زیست.

Gardner, H. (1993). *Frames of mind: The theory of multiple intelligences*. New York: Basic Books.

Schnase, J. L., & Cunnius, E. L. (Eds.). (1995). *Proceedings of CSCL '95: The First International Conference on Computer Support for Collaborative Learning*. Mahwah, NJ: Erlbaum. Silva, Tom, *Challenges of Geo-spatial data diffusion*. World Magazine, Nr. 12, New York, Jan. 2006, pp. 17-21.

Brabant, S., & Mooney, L. A. (1997). *Sex role stereotyping in the Sunday comics: A twenty year update*. *Sex Roles*, 37, 269-281.